



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2011**

**ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO *AB INITIO***

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 2**

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esami.*

*Esse sono proprietà dell'International Baccalaureate e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.*

**SEZIONE A**

1. *Il tuo amico Carlo ti ha mandato un regalo a sorpresa. Hai ricevuto il regalo ieri. Scrivi una cartolina a Carlo e*
- *ringrazialo per il regalo*
  - *spiega perché il regalo ti è piaciuto*
  - *digli che regalo vuoi fargli per il suo compleanno e perché.*

**Criterio A: Lingua**

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

I candidati useranno un linguaggio familiare ed informale esprimendo gioia e sorpresa per il regalo ricevuto dall'amico. Ci si aspetta l'uso del presente e del passato prossimo per ringraziare (Grazie mille per il regalo che mi hai mandato); del presente, del passato prossimo e dell'imperfetto per spiegare perché il regalo è stato gradito (Mi è molto piaciuto perché è...; Mi serviva proprio un bel...); del presente o del futuro per parlare del regalo che si vuol fare a Carlo (Per il tuo compleanno voglio regalarti...; per il tuo compleanno ti manderò...).

Il candidato dovrà scrivere almeno 60 parole.

**Criterio B: Efficacia comunicativa**

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di una cartolina di ringraziamento rivolta ad un amico. Il candidato, quindi, dovrà:

- Esprimere ringraziamento per la sorpresa (Grazie mille per lo splendido regalo); (Sei stato davvero molto gentile a mandarmi...); (Mi hai fatto veramente felice con questo bel dono, grazie Carlo!)
- Dare motivazioni coerenti del perché il dono gli è piaciuto (può parlare della bellezza del regalo, della sua utilità, del significato affettivo del dono, ecc., a seconda del tipo di regalo che decideranno di avere ricevuto). Ogni motivazione è accettabile purché sia logica e coerente con il regalo ricevuto
- Menzionare il regalo che si vuol fare all'amico e motivare la scelta. Anche qui la cosa importante è che la motivazione sia coerente con il regalo scelto (So che ti piace molto sciare e così ho deciso che ti regalerò un paio di sci).

*Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.*

Per ottenere la valutazione massima [9–10 punti], il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

### **Criterio C: Presentazione**

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Il candidato deve riprodurre lo stile ed il formato di una cartolina di ringraziamento informale.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà:

- Includere una formula adeguata di ringraziamento
- Chiudere il messaggio con un saluto e la firma.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- Usare anche una formula iniziale adeguata (Caro Carlo, ; Ciao Carlo!; Ehi, Carlo! ecc.).

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale richiesta, o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

2. *Molti animali domestici vengono abbandonati ogni anno, specialmente prima delle vacanze. La tua classe ha deciso di scrivere un **volantino pubblicitario** contro questa abitudine incivile. Nel volantino:*
- *Spiega la situazione*
  - *Invita a non abbandonare gli animali*
  - *Spiega perché questo non si deve fare*
  - *Suggerisci che cosa si può fare invece di abbandonare gli animali.*

### **Criterio A: Lingua**

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Si richiede ai candidati di elaborare un breve testo persuasivo. Essendo un messaggio pubblicitario, essi dovranno utilizzare forme verbali come il presente indicativo, per descrivere ciò che accade e l'imperativo o il condizionale per esortare i lettori o consigliare loro alternative all'abbandono degli animali. Dal testo dovrà, inoltre risultare chiara la posizione di chi scrive, che è contraria a questa abitudine incivile. È altresì auspicabile la presenza di un titolo che richiami l'attenzione al tema pubblicizzato dal volantino.

I candidati dovranno scrivere almeno 60 parole.

### **Criterio B: Efficacia comunicativa**

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di un testo informativo e persuasivo rivolto a ragazzi. Il candidato, quindi, dovrà:

- Esortare i lettori a non abbandonare gli animali
- Spiegare i motivi per cui questo non si deve fare
- Spiegare che gli abbandoni avvengono spesso prima delle vacanze
- Prendere posizione rispetto all'inciviltà di questa pratica
- Proporre alternative all'abbandono degli animali.

*Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine, purché il testo risulti coerente e coeso.*

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**], il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

### **Criterio C: Presentazione**

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Il candidato deve riprodurre lo stile e la tipologia testuale di un annuncio pubblicitario a sfondo sociale.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, il candidato dovrà:

- Collegare logicamente le informazioni date con il contesto
- Dare alle informazioni date un ordine e un collegamento logici, tali da favorire la comprensione del testo.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale del testo informativo/persuasivo o lo riproducesse solo parzialmente, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

## SEZIONE B

3. *L'ESA, l'Agenzia Spaziale Europea ha lanciato un concorso. Per partecipare bisogna scrivere una **lettera** in italiano ad un alieno per spiegargli com'è il mondo. Racconta il mondo, così come tu lo vedi, a qualcuno che non l'ha mai visto. Parla degli aspetti positivi, degli aspetti negativi e di quali sono le tue speranze per futuri miglioramenti.*

### **Criterio A: Lingua**

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà utilizzare per lo più il presente per fare le proprie considerazioni, ma potrà utilizzare il passato per fare riferimento ad eventi accaduti e per lui importanti, o anche il futuro per esprimere le proprie speranze.

Il lessico sarà semplice e familiare.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

### **Criterio B: Efficacia comunicativa**

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di una lettera informale rivolta ad uno sconosciuto. Il candidato, quindi, dovrà:

- Presentarsi brevemente
- Parlare degli aspetti positivi del suo mondo
- Parlare degli aspetti negativi del suo mondo
- Parlare di cosa si augura per un miglioramento nel futuro.

*Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.*

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**], il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

**Criterio C: Presentazione**

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di una lettera informale ad un essere mai visto prima. Sarà essenziale rivolgersi all'interlocutore con un saluto iniziale (Caro amico alieno); (Carissimo); o qualche altra formula di questo tipo. Sarà inoltre essenziale concludere la lettera con una formula finale adeguata, magari esprimendo l'augurio di incontrarlo, un giorno.

Per poter ottenere **[5–8 punti]**, il candidato dovrà includere:

- Una formula iniziale adeguata
- Una formula conclusiva adeguata
- La firma.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- Collegare le informazioni richieste con il contesto della lettera, in modo logico
- Utilizzare una suddivisione in paragrafi che faciliti la distribuzione delle informazioni in modo logico (per esempio, un paragrafo per gli aspetti positivi e uno per quelli negativi).

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale della lettera informale o la riproducesse solo in parte, o se fosse tutto o in parte confuso, scollegato o incoerente, il punteggio in base al Criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.



4. *Sei il nuovo critico letterario del giornalino della scuola. Scrivi una **recensione** su un libro che hai letto recentemente e che ti è piaciuto. Parla dell'autore, del tema (o dei temi), dell'ambientazione (dove e quando si svolge la storia), dei personaggi e delle qualità (e/o i difetti) del libro.*

#### **Criterio A: Lingua**

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato dovrà utilizzare i tempi del passato per parlare della trama e della propria esperienza di lettore. Il presente indicativo ed imperativo per criticare il libro e per consigliarne la lettura, rispettivamente.

Il lessico dipenderà dal libro recensito, ma potrà contenere aggettivi relativi allo stile (avvincente, noioso, interessante, preciso, ecc.).

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

#### **Criterio B: Efficacia comunicativa**

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di una recensione, che, per essere completa dovrà contenere i seguenti elementi:

- Titolo del libro
- Fare riferimento al fatto che lo si è letto ed è piaciuto
- Parlare della trama e dei temi
- Parlare dei personaggi principali
- Parlare dell'ambientazione
- Esprimere un'opinione sui pregi del libro
- Dire se ci sono aspetti del libro che non sono piaciuti
- Consigliare la lettura del libro.

*Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.*

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**], il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

#### **Criterio C: Presentazione**

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Questa recensione è un articolo che viene pubblicato sul giornalino scolastico. Lo stile potrà essere semi-formale, visto che il pubblico è formato da coetanei. È necessario un titolo, che potrà semplicemente essere il titolo del libro, ma anche un titolo più generale, purché pertinente, potrà andare bene.

Se lo stile e la tipologia testuale fossero solo in parte adeguati il testo non potrà ricevere più di [**6 punti**] in base al criterio C.

5. *Da un anno ti sei trasferito/a in un Paese straniero. In una **pagina di diario** racconta la tua nostalgia: chi vorresti rivedere? Quali luoghi e quali abitudini del tuo Paese di origine ti mancano di più?*

### **Criterio A: Lingua**

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Il candidato potrà utilizzare il presente (per parlare delle proprie emozioni), i tempi del passato (per ricordare eventi o persone nel Paese di origine) ed, eventualmente il futuro (per esprimere propositi ed intenzioni).

Il lessico dovrà includere parole che fanno riferimento alla nostalgia, a quanto era bella la vita nel Paese di origine e alle difficoltà di adattamento nel Paese di adozione.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

### **Criterio B: Efficacia comunicativa**

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di un testo informale ed intimo riferito all'esperienza personale. Il candidato, quindi, dovrà fare riferimento:

- Alla propria situazione di espatriato
- Al proprio Paese di origine
- Alle persone care di cui sente la mancanza
- Ai luoghi che si vorrebbe rivedere
- Ad abitudini tipiche del luogo di origine delle quali si sente la mancanza.

*Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.*

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**] il candidato dovrà includere tutti i dettagli qui sopra.

### **Criterio C: Presentazione**

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Anche se non ci fosse una formula iniziale (“Caro diario,”), è importante che il tono sia adeguato al genere “diario”. Il candidato deve saper esprimere la propria nostalgia con vocaboli ed esempi che mettano in risalto il proprio stato d'animo nello scrivere questa pagina.

Se il tono fosse solamente in parte appropriato, il punteggio massimo attribuibile in base al criterio C sarà di [**6 punti**].

---